



# Gutta-Smart™

## Instrukcja użytkowania



# Spis treści

	<b>Wprowadzenie</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>1</b>	<b>Wskazania do stosowania</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Przeciwwskazania</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>3</b>	 <b>Ostrzeżenia</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>4</b>	 <b>Środki ostrożności</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Instrukcja krok po kroku</b> . . . . .	<b>9</b>
5.1	Symbole i skróty użyte w dokumencie . . . . .	9
5.2	Zawartość opakowania . . . . .	10
5.3	Ustawienia systemu . . . . .	12
5.3.1	Ładowanie końcówek . . . . .	12
5.3.2	Podłączanie narzędzi do końcówek . . . . .	13
5.3.2.1	Podłączanie pluggera nagrzewanego elektrycznie (EHP) do końcówki Pack. . . . .	13
5.3.2.2	Podłączanie końcówki odpowiedzi termicznej (TRT) do końcówki Pack. . . . .	13
5.3.2.3	Podłączanie końcówki podgrzewającej (i naboju z gutaperką) do końcówki Flow 14	
5.3.3	Programowanie końcówek — informacje ogólne . . . . .	14
5.3.3.1	Programowanie końcówki Pack . . . . .	16
5.3.3.1.1	Programowanie końcówki Pack pod kątem końcówki odpowiedzi termicznej (TRT) . . . . .	17
5.3.3.2	Programowanie końcówki Flow . . . . .	18
5.3.4	Końcówki Pack i Flow — wspólne cechy . . . . .	19
5.3.4.1	Cechy końcówki Pack . . . . .	20
5.3.4.2	Cechy końcówki Flow . . . . .	21

5.3.5	Działanie końcówek . . . . .	22
5.3.5.1	Końcówka Pack - działanie pluggera nagrzewanego elektrycznie (EHP). . . . .	22
5.3.5.2	Końcówka Pack – działanie końcówki odpowiedzi termicznej (TRT) . . . . .	22
5.3.5.3	Końcówka Flow – stosowanie gutaperki (gutaperka) . . . . .	23
5.3.5.4	Wymiana nabojów z gutaperką (gutaperka) Flow . . . . .	23
<b>6</b>	<b>Czyszczenie, dezynfekcja i sterylizacja. . . . .</b>	<b>25</b>
6.1	Wprowadzenie . . . . .	25
6.2	Stacja dokująca . . . . .	25
6.3	Końcówki . . . . .	25
6.4	Plugery nagrzewane elektrycznie (EHP), końcówki odpowiedzi termicznej (TRT) i końcówki nagrzewające Flow (HTR). . . . .	26
6.5	Naboje z gutaperką (gutaperka) . . . . .	27
<b>7</b>	<b>Materiały eksploatacyjne i akcesoria . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>8</b>	<b>Charakterystyka techniczna . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>9</b>	<b>Rozwiązywanie problemów . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>10</b>	<b>Gwarancja . . . . .</b>	<b>33</b>
<b>11</b>	<b>Utylizacja produktu . . . . .</b>	<b>34</b>
<b>12</b>	<b>Znaczenie symboli . . . . .</b>	<b>35</b>

## TYLKO DO UŻYTKU DENTYSTYCZNEGO

# Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu bezprzewodowego systemu do wypełnień **Gutta-Smart™**.

Instrukcje użytkowania są aktualizowane przez Dentsply Sirona zgodnie z najnowszym stanem techniki. Aktualną wersję instrukcji można znaleźć na stronie internetowej wskazanej na odwrocie okładki niniejszego podręcznika.

W krajach, gdzie uwarunkowania prawne na to pozwalają, postanowiliśmy nie przygotowywać drukowanej wersji instrukcji użytkowania ze względu na ochronę środowiska.

Jeśli drukowana wersja instrukcji użytkowania w żądanym języku nie została dołączona do urządzenia, a chcą ją Państwo otrzymać, prześlemy jej egzemplarz (nieodpłatnie, w ciągu siedmiu dni kalendarzowych, na dowolny adres w Ameryce Północnej). Zamówienie należy przesłać na adres wskazany na odwrocie okładki niniejszego podręcznika.

Instrukcje użytkowania w innych językach są dostępne na żądanie. Instrukcja użytkowania została stworzona z najwyższą starannością. Jednak, pomimo dołożenia wszelkich starań, nie można całkowicie wyeliminować ryzyka wystąpienia błędów. Dlatego też będziemy wdzięczni za Państwa uwagi w tym zakresie. W razie stwierdzenia występowania błędów prosimy o kontakt z Dentsply Sirona pod adresem wskazanym na odwrocie okładki niniejszego podręcznika.

Dentsply Sirona zastrzega sobie prawo do zmiany informacji i danych znajdujących się w instrukcji użytkowania bez uprzedniego powiadomienia.

## 1 Wskazania do stosowania

**Gutta-Smart™** to bezprzewodowy system do wykonywania pionowych wypełnień na ciepło. System obejmuje końcówki do wykonywania wypełnień kanałów korzeniowych w technice down pack (Pack) i backfill (Flow).

Końcówka Pack jest przeznaczona do ogrzewania pluggerów nagrzewanych elektrycznie, służących do rozgrzewania, zmiękczenia i suszenia ćwieków gutaperkowych. Końcówka jest również przeznaczona do ogrzewania końcówki odpowiedzi termicznej, która nagrzewa ząb w celu określenia żywotności miazgi.

Końcówka Flow jest przeznaczona do ogrzewania gutaperki i wprowadzania jej do systemu kanałów korzeniowych. Naboje z gutaperką jednorazowego użytku są przeznaczone do wprowadzania rozgrzanej gutaperki do oczyszczonego i opracowanego kanału.

Urządzenie **Gutta-Smart™** może być stosowane wyłącznie z nabojami z gutaperką Dentsply Sirona, końcówkami nagrzewającymi Flow, pluggerami nagrzewanymi elektrycznie i końcówkami odpowiedzi termicznej.

## 2 Przeciwwskazania

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przeciwwskazaniami do jego stosowania.

- Urządzenia nie wolno stosować u pacjentów, którzy mają wszczepiony rozrusznik serca (lub inne urządzenia elektryczne) i zostali ostrzeżeni przed używaniem małych urządzeń elektrycznych (takich jak golarki elektryczne, suszarki do włosów itp.).

## 3 Ostrzeżenia

Przed użyciem należy zapoznać się z poniższymi ostrzeżeniami.

- To urządzenie jest przeznaczone do wypełniania kanałów korzeniowych gutaperką. Obejmuje ono również podgrzewane upychadło endodontyczne do umieszczania materiału wypełniającego w kanale korzeniowym. Urządzenie może być stosowane wyłącznie przez przeszkolonych i wykwalifikowanych dentyistów.
- Nie używać urządzenia do jakichkolwiek innych zabiegów dentystycznych niż wypełnianie kanału korzeniowego.
- Nie używać urządzenia w obecności wolnego tlenu, łatwopalnych mieszanek gazów znieczulających i innych substancji łatwopalnych.
- Urządzenie może powodować zakłócenia radiowe lub zaburzać działanie znajdujące się w pobliżu sprzętu. W takiej sytuacji zakłócenia można zmniejszyć, zmieniając kierunek lub położenie urządzenia albo osłaniając bezpośrednie otoczenie. Poziom promieniowania elektromagnetycznego emitowanego przez urządzenie jest niższy od zalecanych wartości granicznych, określonych właściwymi przepisami (DIN EN 60601-1-2:2015).
- Należy unikać użytkowania urządzenia w pobliżu innego sprzętu lub po ustawieniu na innym sprzęcie, gdyż może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli użytkowanie urządzenia w ten sposób jest konieczne, należy obserwować urządzenie oraz inny sprzęt, aby upewnić się, że funkcjonują normalnie.
- Użycie akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta urządzenia może spowodować wzrost emisji zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszoną odporność urządzenia na zakłócenia, co z kolei może być przyczyną nieprawidłowego działania.
- Przenośny komunikacyjny sprzęt radiowy (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinien być używany w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części **Gutta-Smart™**, w tym przewodów wymienionych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia wydajności sprzętu.

### W trakcie zabiegu

- W trakcie zabiegu należy bezwzględnie używać rękawiczek i koferdamu.

- Jeśli w trakcie zabiegu zostaną zaobserwowane jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, należy je wyłączyć. Skontaktować się z Dentsply Sirona telefonicznie lub przez Internet - dane kontaktowe umieszczone są na odwrocie okładki niniejszego podręcznika - lub z autoryzowanym serwisem Dentsply Sirona.
- Istnieje zagrożenie termiczne dla pacjentów.
- Podczas wymiany naboju z gutaperką podczas zabiegu, tuleja końcówki nagrzewającej Flow i nabój mogą być gorące w dotyku.
- Przed usunięciem końcówki nagrzewającej Flow należy odczekać, aż ostygnie.
- Nie wyjmować gorącego naboju z gutaperką!
- Pluggerzy nagrzewane elektrycznie nagrzewają się podczas użytkowania. Przed wymianą pluggerów wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia.
- W przypadku stosowania końcówki odpowiedzi termicznej temperatura końcówki Pack musi być ustawiona na 90°C, aby zapobiec przegrzaniu i zranieniu pacjenta.
- Użycie palców lub narzędzia innego niż narzędzie przeznaczone do zginania kaniuli może spowodować pęknięcie naboju z gutaperką lub uszkodzenie końcówki. Wielokrotne zginanie może spowodować uszkodzenie kaniuli.
- Nie pozostawiać pluggera nagrzewanego elektrycznie dłużej niż 4 sekundy w kanale korzeniowym, aby zapobiec obrażeniom termicznym u pacjenta.
- Nanieść gutaperkę na końcówkę odpowiedzi termicznej przed zbliżeniem jej do zęba pacjenta. Nie umieszczać końcówki bezpośrednio na zębie!
- Stosowanie nadmiernego nacisku lub blokowanie wysuwania się kaniuli z kanału może prowadzić do odłączenia się kaniuli.
- Naboje z gutaperką są przeznaczone do jednorazowego użytku.
- Naboje z gutaperką nie mogą być ponownie nagrzewane ani ponownie używane.
- Nie używać nabojów z gutaperką po upływie daty przydatności.
- Usuwać naboje z gutaperką do pojemnika na ostre narzędzia.

### **Czyszczenie, dezynfekcja i sterylizacja**

- Nie używać roztworu dezynfekcyjnego do sterylizacji nabojów z gutaperką.
- Urządzenie to zapewnia zwykłą ochronę przed szkodliwym wnikaniem cieczy. Nie zanurzać końcówki w cieczy ani nie rozpylać cieczy bezpośrednio na końcówkę.
- Nie zanurzać nabojów z gutaperką w cieczy.

- Stosować wyłącznie procedury sterylizacji zgodnie z niniejszym podręcznikiem. Inne procedury sterylizacji mogą nie być skuteczne.

## **Naprawy i wady urządzenia**

- Nigdy nie używać urządzenia, gdy zachodzi podejrzenie, że może być ono uszkodzone lub wadliwe.
- Jednostka nie zawiera komponentów podlegających konserwacji. NIE OTWIERAĆ!
- Naprawy, zmiany i modyfikacje urządzenia nie są dozwolone, chyba że uzyskano wcześniej zgodę producenta. Dentsply Sirona nie ponosi odpowiedzialności za urządzenie, którego funkcje zostały zmienione lub zmodyfikowane. Jeśli wystąpi usterka, należy skontaktować się z Dentsply Sirona telefonicznie lub przez Internet - dane kontaktowe umieszczone są na odwrocie okładki niniejszego podręcznika - lub z autoryzowanym serwisem Dentsply Sirona.

## **Akumulator i transport**

- Złącza ładowania akumulatora w końcówce są zastrzeżone przez producenta. Do ładowania urządzenia stosować wyłącznie stację dokującą i ładowarkę dostarczone z urządzeniem. Użycie nieoryginalnych ładowarek może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo pacjenta i użytkownika.
- Nienaruszone urządzenia można przesyłać w oryginalnych opakowaniach transportem lądowym lub lotniczym. W tym celu należy spełnić właściwe wymogi.
- Wadliwe urządzenia również można przesyłać w oryginalnych opakowaniach transportem lotniczym lub lądowym. Jeżeli urządzenie posiada wadliwą baterię, w żadnym przypadku nie może być przesyłane transportem lotniczym.
- Informacje na temat międzynarodowej wysyłki akumulatorów litowo-jonowych można znaleźć w wytycznych Międzynarodowego Stowarzyszenia Transportu Lotniczego (IATA), dostępnych pod adresem: <http://www.iata.org/lithiumbatteries>.
- W przypadku wysyłki akumulatorów litowo-jonowych na terenie Stanów Zjednoczonych należy zapoznać się ze stroną amerykańskiej instytucji Department of Transportation's Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration (PHMSA): <http://www.phmsa.dot.gov/hazmat/guidance>.

## 4 Środki ostrożności

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności.

- Nie używać pluggera nagrzewanego elektrycznie w powietrzu (zapalenie na sucho) bez kontaktu z gutaperką. Mogłoby to spowodować uszkodzenie pluggera nagrzewanego elektrycznie.
- Ostrożnie wprowadzić kaniulę do kanału. Zbyt wysoki nacisk spowoduje zatrzymanie obrotów silnika.
- Nie ładować, nie używać ani nie przechowywać w wysokich temperaturach. Postępować zgodnie z określonymi warunkami użytkowania i przechowywania.
- Należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów i regulacji dotyczących przechowywania i transportu akumulatorów litowo-jonowych.
- Przed rozpoczęciem zabiegu zawsze należy sprawdzać, czy akumulator końcówki jest wystarczająco naładowany.
- Nie umieszczać końcówek, stacji dokującej oraz nabojów z gutaperką w autoklawie ani w myjni-dezynfektorze.
- Użycie chemicznej pary pod ciśnieniem nie jest zalecane do sterylizacji i konserwacji końcówek, gdyż mogłaby doprowadzić do korozji.
- Jeśli używany jest środek dezynfekcyjny w sprayu, nigdy nie należy rozpylać go bezpośrednio na urządzenia i akcesoria. Zamiast tego należy spryskać nim papierowy ręcznik lub użyć ściereczki nasączonej środkiem dezynfekcyjnym.
- Przed czyszczeniem końcówki należy założyć nakładkę ochronną, aby zapobiec wnikaniu wilgoci do układów elektronicznych.







## 5 Instrukcje krok po kroku



W rozdziałach **3 Ostrzeżenia** oraz **4 Środki ostrożności** zawarte są ostrzeżenia i informacje o środkach ostrożności, z którymi należy się zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

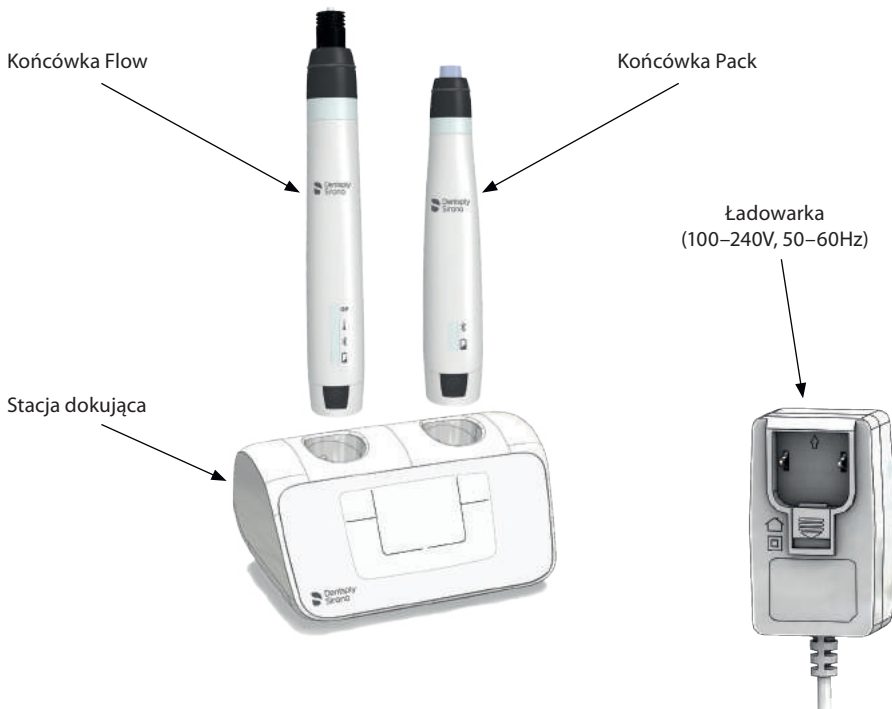
Przed użyciem urządzenia prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania. Patrz **5.2 Zawartość opakowania**.

### 5.1 Symbole i skróty użyte w dokumencie

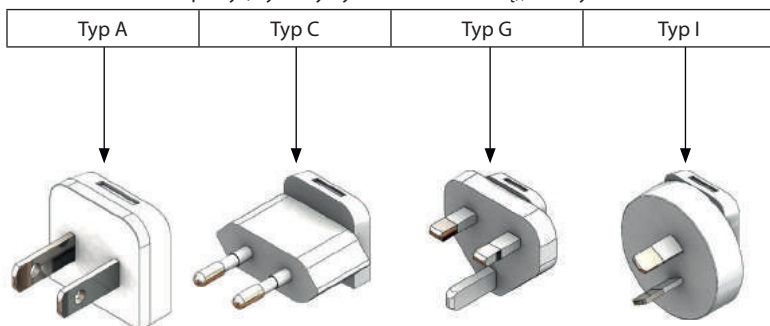
Symbol	Znaczenie
	Sprawdzić w instrukcji użytkowania.
	OSTRZEŻENIE: Jego zignorowanie może prowadzić do poważnego uszkodzenia ciała lub śmierci.
	UWAGA: Jej zignorowanie może spowodować szkody materialne i środowiskowe.
	Dodatkowe informacje i objaśnienia dotyczące funkcjonowania i wydajności.
GP	Gutaperka
EHP	Plugger nagrzewany elektrycznie
TRT	Końcówka odpowiedzi termicznej
HTR	Końcówka nagzewająca Flow

## 5.2 Zawartość opakowania

Krok	Czynność
<b>A</b>	Ostrożnie wyjąć urządzenie i akcesoria z opakowania i umieścić je na płaskiej powierzchni.
<b>B</b>	Sprawdzić, czy w opakowaniu urządzenia znajdują się wszystkie wyszczególnione poniżej elementy.



Adaptory (wykorzystywane z ładowarką), normy IEC:

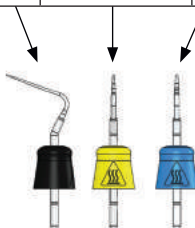


Końcówka nagrzewająca Flow (HTR)



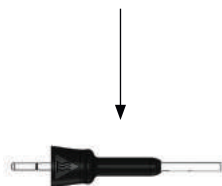
Pluggery nagrzewane elektrycznie (EHP)

Rozmiar mały (kolor czarny)	Rozmiar średni (kolor żółty)	Rozmiar duży (kolor niebieski)
40/.025	50/.05	60/.06



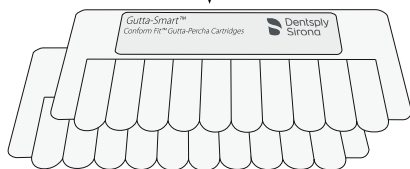
Końcówka odpowiedzi termicznej (TRT)\*

\*(nabywana osobno)



Gutaperka (gutaperka)

Naboje z gutaperką kaliber 20 (opakowanie 10 sztuk)
Naboje z gutaperką kaliber 23 (opakowanie 10 sztuk)
Naboje z gutaperką kaliber 25 (opakowanie 10 sztuk)*
*(nabywane osobno)



Kaniuła  
Narzędzie do zginania



Pierwsze kroki  
- instrukcja

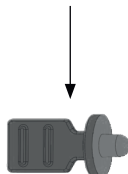


Instrukcja  
użytkowania



Końcówka Pack  
Nakładka ochronna  
na końcówkę\*

\*(Zachować do użycia przy czyszczeniu!)



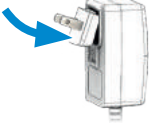
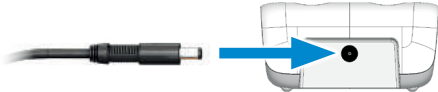



Końcówka Flow  
Nakładka ochronna  
na końcówkę\*

\*(Zachować do użycia przy czyszczeniu!)





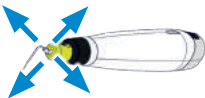
## 5.3 Ustawienia systemu

### 5.3.1 Ładowanie końcówek



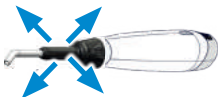

Krok	Czynność
<b>A</b>	Podłączyć adapter właściwy dla danego kraju do ładowarki, a następnie podłączyć całość do gniazdka elektrycznego.
	
<b>B</b>	Podłączyć przewód ładowarki do gniazda znajdującego się z tyłu stacji dokującej.
	
<b>C</b>	Umieścić obie końcówki w stacji dokującej i pozostawić do ładowania aż do momentu, gdy zielone kontrolki LED na końcówkach przestaną migać, co oznacza pełne naładowanie.
	Każdą z końcówek można umieszczać po dowolnej stronie stacji dokującej. Lewe i prawe wejście stacji dokującej są wymienne, jeśli chodzi o ładowanie i programowanie końcówek Pack i Flow.
	
	<p>Czas wymagany do osiągnięcia pełnego naładowania od bardzo niskiego poziomu: maksymalnie 5 godzin.</p> <p>Kończówki można przechowywać w stacji dokującej podłączonej do zasilania. Do długoterminowego przechowywania zaleca się odłączyć przewód zasilający lub wyjąć końcówki z ładowarki, aby oszczędzać energię i przedłużyć trwałość baterii.</p>

## 5.3.2 Podłączanie narzędzi do końcówki



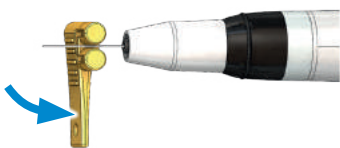

### 5.3.2.1 Podłączanie pluggera nagrzewanego elektrycznie (EHP) do końcówki Pack

Krok	Czynność
A	Wybrać jeden z trzech dostarczonych EHP (mały, średni lub duży).
B	Założyć EHP na końcówkę Pack i docisnąć, aż będzie mocno osadzony.
	
	EHP można instalować w jednej z czterech orientacji.
	
C	Przed usunięciem EHP należy zaczekać, aż ostygnie, a następnie zdjąć go z końcówki prostym pociągnięciem.



### 5.3.2.2 Podłączanie końcówki odpowiedzi termicznej (TRT) do końcówki Pack








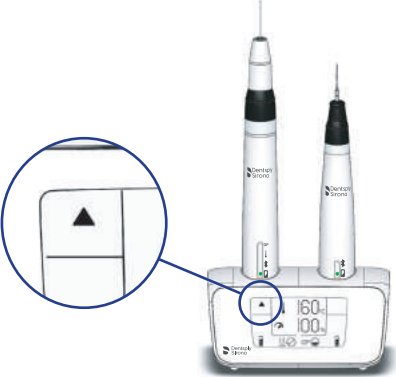
Krok	Czynność
A	Założyć TRT na końcówkę Pack i docisnąć, aż będzie mocno osadzona.
	
	TRT można instalować w jednej z czterech orientacji.
	
B	Przed usunięciem TRT należy zaczekać, aż ostygnie, a następnie zdjąć ją z końcówki prostym pociągnięciem.
	W przypadku stosowania TRT temperatura końcówki Pack musi być ustawiona na <b>90°C</b> , aby zapobiec przegrzaniu i zranieniu pacjenta.

### 5.3.2.3 Podłączanie końcówki nagrzewającej (i naboju z gutaperką) do końcówki Flow


Krok	Czynność
A	Wybrać nabój z gutaperką (20, 23 lub 25).
B	Umieścić nabój z gutaperką w HTR.
	
C	Zamontować HTR (wraz z nabojem z gutaperką) na końcówce Flow. Dokręcać wyłącznie palcami!
	
D	Zgiąć kaniulę do odpowiedniego kształtu, używając przeznaczonego do tego narzędzia.
	
	Użycie palców lub narzędzia innego niż narzędzie przeznaczone do zginania kaniuli może spowodować pęknięcie naboju z gutaperką lub uszkodzenie końcówki. Wielokrotne zginanie może spowodować uszkodzenie kaniuli.
E	Przed usunięciem HTR należy zaczekać, aż ostygnie, a następnie zdjąć ją z końcówki prostym pociągnięciem. Popychacz gutaperki powróci automatycznie do pierwotnego położenia.

### 5.3.3 Programowanie końcówek — informacje ogólne

Krok	Czynność
	<p>Instrukcje te odnoszą się do programowania obu końcówek. Specjalne instrukcje programowania dla każdej końcówki, patrz:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>5.3.3.1 Programowanie końcówki Pack</b></li> <li>• <b>5.3.3.2 Programowanie końcówki Flow</b></li> <li>• <b>5.3.3.1.1 Programowanie końcówki Pack pod kątem końcówki odpowiedzi termicznej (TRT)</b></li> </ul>
	W celu przeprowadzenia programowania końcówki muszą być podłączone do stacji dokującej.

	<p>Każdą z końcówek można umieszczać po dowolnej stronie stacji dokującej. Lewe i prawe wejście stacji dokującej są wymienne, jeśli chodzi o programowanie końcówek Pack i Flow.</p>
	<p>Wyświetlacz stacji dokującej jest wyświetlaczem dotykowym, używanym do programowania wszystkich ustawień końcówek.</p>
	<p>Wszystkie ustawienia są zapisywane w końcówkach, nie w stacji dokującej.</p>
	<p>Podświetlenie wyświetlacza wyłączy się po 20 minutach, aby oszczędzać energię. Aby je przywrócić, należy nacisnąć ekran dotykowy.</p>
	<p>Jeśli do stacji dokującej podłączone są dwie końcówki, należy nacisnąć na ekran dotykowy <b>bezpośrednio pod końcówką, która ma być programowana</b>, aby przejść do ustawień danej końcówki. Na przykład, jeśli programowana ma być końcówka znajdująca się po lewej stronie, należy nacisnąć lewą stronę ekranu dotykowego.</p>
	
	<p>Trójkąt skierowany w górę ▲ wskazuje, która końcówka jest aktualnie programowana.</p>
	

### 5.3.3.1 Programowanie końcówki Pack

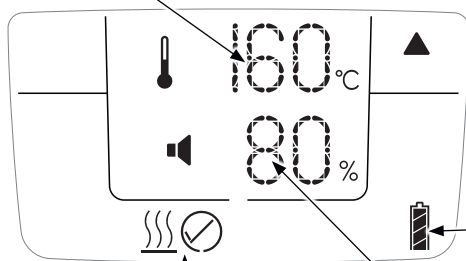
Krok	Czynność
<b>A</b>	Aby przejść do ustawień końcówki Pack, należy nacisnąć na ekran dotykowy bezpośrednio pod końcówką Pack.
	Na poniższej ilustracji ekranu dotykowego przyjęto, że końcówka Pack znajduje się po prawej stronie stacji dokującej.

#### Ustawienia i wskaźniki końcówki Pack



Nacisnąć tutaj, aby dostosować temperaturę aplikacji (100°– 400°C), używając pojawiających się przycisków ▲▼. Nacisnąć ponownie, aby zamknąć ekran regulacji.



Ustawienie temperatury na 90°C automatycznie aktywuje tryb TRT. Patrz **5.3.3.1.1 Programowanie końcówki Pack pod kątem końcówki odpowiedzi termicznej (TRT)**.




Akumulator końcówki  
Poziom

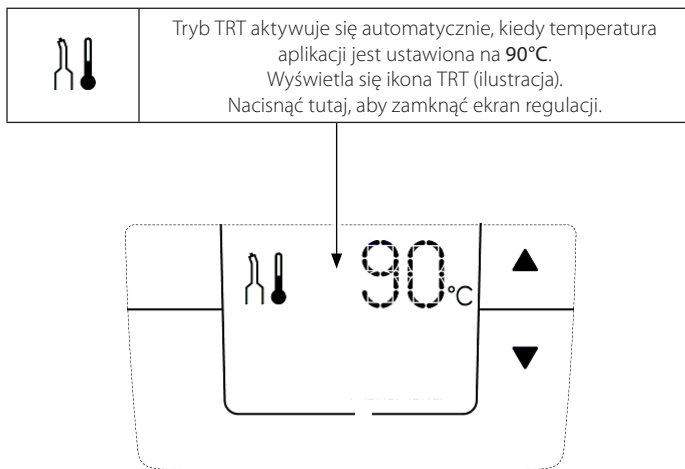
Jeśli EHP (lub TRT) jest zainstalowana i działa prawidłowo, pojawia się następująca ikona:	
Jeśli EHP (lub TRT) nie jest zainstalowana lub nie działa prawidłowo, pojawia się następująca ikona:	

Nacisnąć tutaj, aby dopasować głośność sygnałów dźwiękowych (0% – 100%), używając pojawiających się przycisków ▲▼. Nacisnąć ponownie, aby zamknąć ekran regulacji.





### 5.3.3.1.1 Programowanie końcówki Pack pod kątem końcówki odpowiedzi termicznej (TRT)

Krok	Czynność
A	Aby przejść do ustawień końcówki Pack, należy nacisnąć na ekran dotykowy bezpośrednio pod końcówką Pack.
B	Umieścić TRT na końcówce Pack. Patrz <b>5.3.2.2 Podłączanie końcówki odpowiedzi termicznej (TRT) do końcówki Pack</b> .
C	Nacisnąć na obszar temperatury na ekranie dotykowym, a następnie użyć pojawiającego się przycisku ▼ do ustawienia temperatury na <b>90°C</b> , aby aktywować tryb TRT końcówki Pack.
	Na poniższej ilustracji ekranu dotykowego przyjęto, że końcówka Pack znajduje się po prawej stronie stacji dokującej.



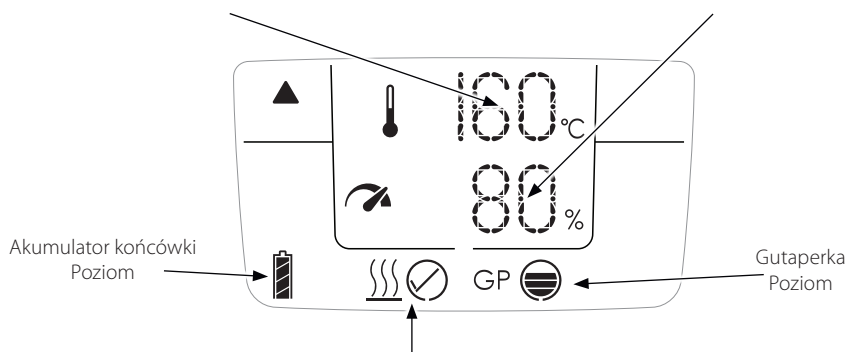
### 5.3.3.2 Programowanie końcówki Flow



Krok	Czynność
A	Aby przejść do ustawień końcówki Flow, należy nacisnąć na ekran dotykowy bezpośrednio pod końcówką Flow.
	Wskaźnik poziomu gutaperki wykorzystuje pozycję popychacza gutaperki, aby ocenić jej poziom w naboju.
	Na poniższej ilustracji ekranu dotykowego przyjęto, że końcówka Flow znajduje się po lewej stronie stacji dokującej.

#### Ustawienia i wskaźniki końcówki Flow

Nacisnąć tutaj, aby dostosować temperaturę przepływu gutaperki (**130° – 160°C**), używając pojawiających się przycisków ▲▼. Nacisnąć ponownie, aby zamknąć ekran regulacji.

Nacisnąć tutaj, aby dopasować tempo przepływu gutaperki (**20% – 100%**), używając pojawiających się przycisków ▲▼. Nacisnąć ponownie, aby zamknąć ekran regulacji.



Jeśli HRT jest zainstalowana i działa prawidłowo, pojawia się następująca ikona:	
Jeśli HRT nie jest zainstalowana lub nie działa prawidłowo, pojawia się następująca ikona:	

### 5.3.4 Końcówki Pack i Flow — wspólne cechy



Poniższe cechy są wspólne dla obu końcówek. Wyłączne cechy każdej końcówki są opisane w **5.3.4.1 Cechy końcówki Pack** i **5.3.4.2 Cechy końcówki Flow**.



WSKAŹNIK BLUETOOTH	
	<b>Łącze Bluetooth zarezerwowane do przeprowadzania aktualizacji oprogramowania firmowego</b>
	<i>Miga na niebiesko:</i> Szukanie połączenia
	<i>Niebieski:</i> Nawiązano połączenie Bluetooth
	<i>Miga na żółto:</i> Połączenie przerwane

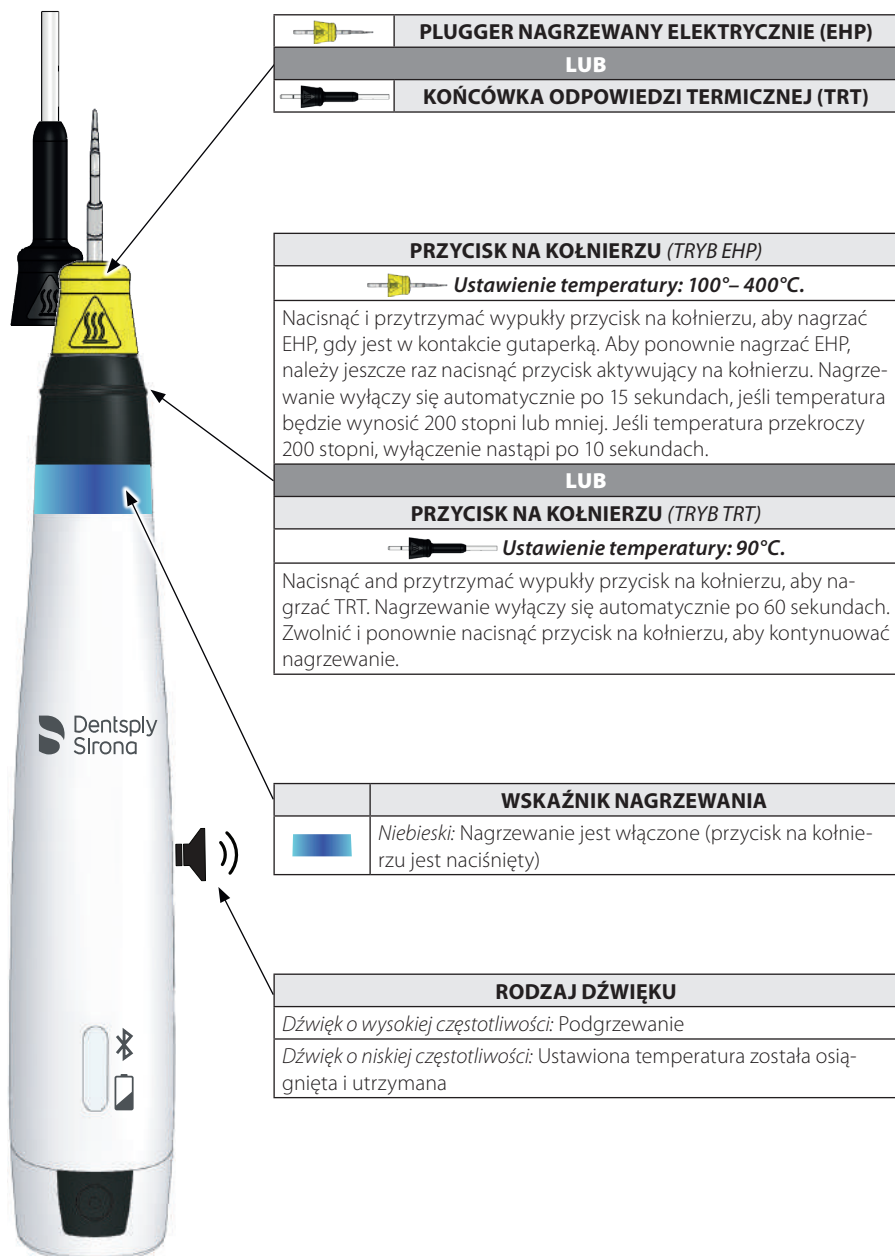
WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA	
	<i>Kolor zielony:</i> Akumulator w pełni naładowany
	<i>Miga na zielono:</i> Ładowanie akumulatora
	<i>Kolor czerwony:</i> Niski poziom naładowania akumulatora
	<i>Miga na czerwono:</i> Bardzo niski poziom naładowania akumulatora. Należy natychmiast naładować.

PRZYCISK ZASILANIA
Nacisnąć, aby włączyć lub wyłączyć końcówkę. Końcówki wyłączają się automatycznie po 20 minutach braku aktywności.





STYKI ELEKTRYCZNE
Podstawa każdej końcówki zawiera trzy styki elektryczne. Należy okresowo czyścić styki końcówek i odpowiednie styki stacji dokującej patyczkiem z watą, aby zapewnić odpowiednie działanie. Numery seryjne końcówek również są umieszczone na podstawach.

### 5.3.4.1 Cechy końcówki Pack



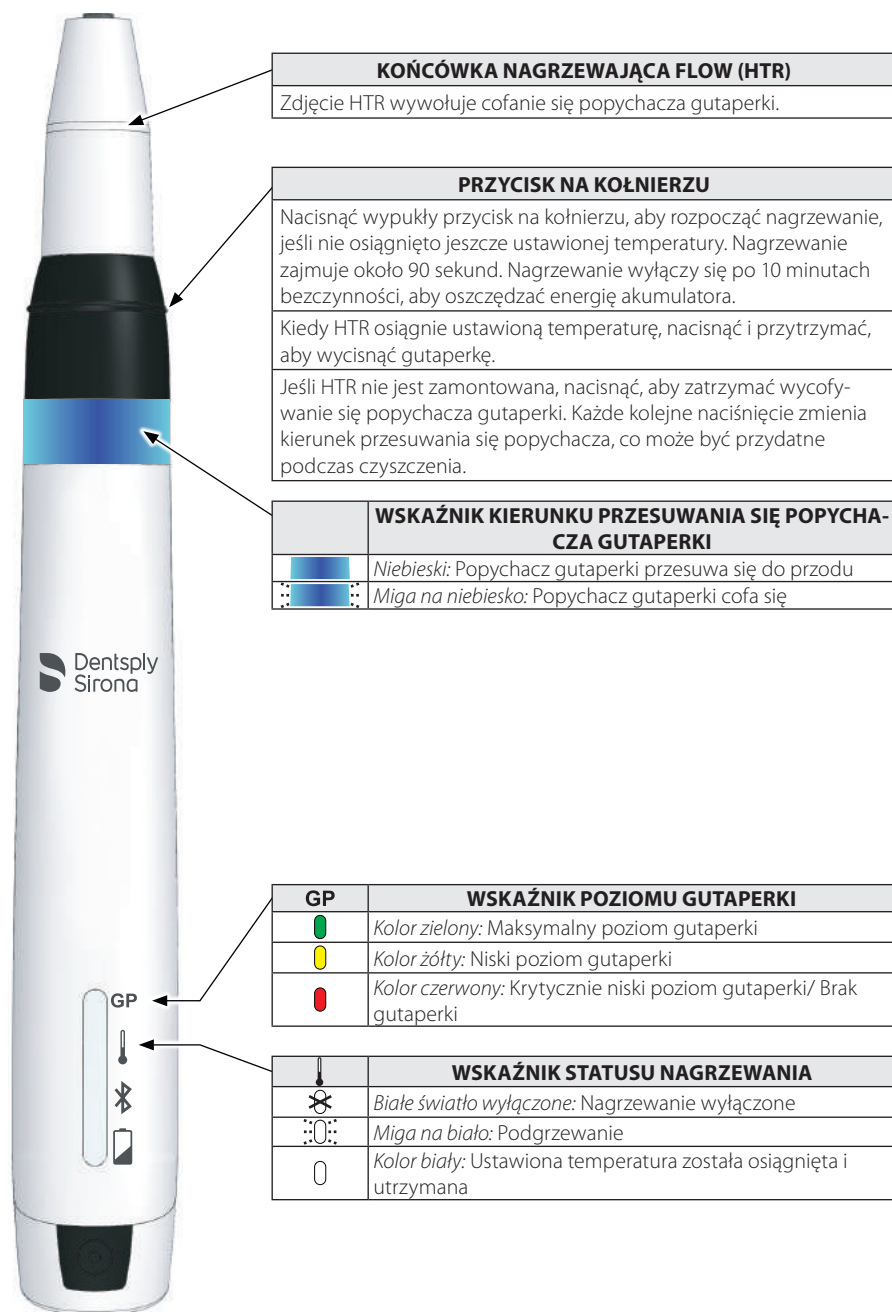
	<b>PLUGGER NAGRZEWANY ELEKTRYCZNIE (EHP)</b>
<b>LUB</b>	
	<b>KOŃCÓWKA ODPOWIEDZI TERMICZNEJ (TRT)</b>

<b>PRZYCIŚK NA KOŁNIERZU (TRYB EHP)</b>	
	<b>Ustawienie temperatury: 100°– 400°C.</b>
<p>Nacisnąć i przytrzymać wypukły przycisk na kołnierzu, aby nagrzać EHP, gdy jest w kontakcie gutaperką. Aby ponownie nagrzać EHP, należy jeszcze raz nacisnąć przycisk aktywujący na kołnierzu. Nagrzewanie wyłączy się automatycznie po 15 sekundach, jeśli temperatura będzie wynosić 200 stopni lub mniej. Jeśli temperatura przekroczy 200 stopni, wyłączenie nastąpi po 10 sekundach.</p>	
<b>LUB</b>	
<b>PRZYCIŚK NA KOŁNIERZU (TRYB TRT)</b>	
	<b>Ustawienie temperatury: 90°C.</b>
<p>Nacisnąć and przytrzymać wypukły przycisk na kołnierzu, aby nagrzać TRT. Nagrzewanie wyłączy się automatycznie po 60 sekundach. Zwolnić i ponownie nacisnąć przycisk na kołnierzu, aby kontynuować nagrzewanie.</p>	

<b>WSKAŹNIK NAGRZEWANIA</b>	
	Niebieski: Nagrzewanie jest włączone (przycisk na kołnierzu jest naciśnięty)

<b>RODZAJ DŹWIĘKU</b>	
<i>Dźwięk o wysokiej częstotliwości: Podgrzewanie</i>	
<i>Dźwięk o niskiej częstotliwości: Ustawiona temperatura została osiągnięta i utrzymana</i>	

### 5.3.4.2 Cechy końcówki Flow



#### KOŃCÓWKA NAGRZEWAJĄCA FLOW (HTR)

Zdjęcie HTR wywołuje cofanie się popychacza gutaperki.



#### PRZYCIŚK NA KOŁNIERZU

Nacisnąć wypukły przycisk na kołnierzu, aby rozpocząć nagrzewanie, jeśli nie osiągnięto jeszcze ustawionej temperatury. Nagrzewanie zajmuje około 90 sekund. Nagrzewanie wyłączy się po 10 minutach bezczynności, aby oszczędzać energię akumulatora.




Kiedy HTR osiągnie ustaloną temperaturę, nacisnąć i przytrzymać, aby wycisnąć gutaperkę.

Jeśli HTR nie jest zamontowana, nacisnąć, aby zatrzymać wycofywanie się popychacza gutaperki. Każde kolejne naciśnięcie zmienia kierunek przesuwania się popychacza, co może być przydatne podczas czyszczenia.




#### WSKAŹNIK KIERUNKU PRZESUWANIA SIĘ POPYCHACZA GUTAPERKI

	Niebieski: Popychacz gutaperki przesuwa się do przodu
	Miga na niebiesko: Popychacz gutaperki cofa się




#### GP WSKAŹNIK POZIOMU GUTAPERKI

	Kolor zielony: Maksymalny poziom gutaperki
	Kolor żółty: Niski poziom gutaperki
	Kolor czerwony: Krytycznie niski poziom gutaperki/ Brak gutaperki



#### WSKAŹNIK STATUSU NAGRZEWANIA

	Białe światło wyłączone: Nagrzewanie wyłączone
	Miga na biało: Podgrzewanie
	Kolor biały: Ustawiona temperatura została osiągnięta i utrzymana

### 5.3.5 Działanie końcówek


Krok	Czynność
<b>A</b>	Przed rozpoczęciem zabiegu końcówki należy w pełni naładować.
	Przed rozpoczęciem zabiegu końcówki należy poddać dezynfekcji, a typy - sterylizacji. Patrz <b>6 Czyszczenie, dezynfekcja i sterylizacja</b> .
	Nie sterylizować nabożów z gutaperką.
	Końcówki wyłączają się automatycznie po 20 minutach braku aktywności. Aby ponownie je aktywować, należy nacisnąć przycisk uruchamiania końcówki.

#### 5.3.5.1 Końcówka Pack - działanie pluggera nagrzewanego elektrycznie (EHP)


Krok	Czynność
<b>A</b>	Zamontować żądany EHP na końcówce Pack.
<b>B</b>	Umieścić końcówkę Pack w stacji dokującej i ustawić żądaną temperaturę pracy (100°-400°C) oraz głośność sygnałów dźwiękowych (0%-100%)
<b>C</b>	Wyjąć końcówkę Pack ze stacji dokującej i w razie potrzeby nacisnąć przycisk uruchamiania końcówki, aby ją aktywować.
<b>D</b>	Nacisnąć i przytrzymać wypukły przycisk na kołnierzu końcówki Pack, aby nagrzać EHP. Podczas nagrzewania końcówki emitowany będzie dźwięk o wysokiej częstotliwości, a po osiągnięciu ustawionej temperatury - dźwięk o niskiej częstotliwości. Nagrzewanie wyłączy się automatycznie po 15 sekundach, jeśli temperatura będzie wynosić 200 stopni lub mniej. Jeśli temperatura przekroczy 200 stopni, wyłączenie nastąpi po 10 sekundach. Aby ponownie nagrzać EHP, należy jeszcze raz nacisnąć przycisk aktywujący na kołnierzu. Wskaźnik w formie pierścienia na końcówce świeci się na niebiesko, gdy włączone jest nagrzewanie (kiedy naciśnięty jest przycisk na kołnierzu).
	Nie używać EHP w powietrzu (zapalanie na sucho) bez kontaktu z gutaperką. Może to spowodować uszkodzenie EHP.
	Nie pozostawiać pluggera nagrzewanego elektrycznie na dłużej niż 4 sekundy w kanale korzeniowym, aby zapobiec obrażeniom termicznym u pacjenta.

#### 5.3.5.2 Końcówka Pack – działanie końcówki odpowiedzi termicznej (TRT)


Krok	Czynność
<b>A</b>	Umieścić TRT na końcówce Pack.


<b>B</b>	Umieścić końcówkę Pack w stacji dokującej i ustawić temperaturę na 90°C.
<b>C</b>	Wyjąć końcówkę Pack ze stacji dokującej i w razie potrzeby nacisnąć przycisk uruchamiania końcówki, aby ją aktywować.
<b>D</b>	Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aby nagrzewać TRT przez maksymalnie 60 sekund. Podczas nagrzewania końcówki emitowany będzie dźwięk o wysokiej częstotliwości, a po osiągnięciu ustawionej temperatury - dźwięk o niskiej częstotliwości. Zwolnić i ponownie nacisnąć przycisk na kołnierzu, jeśli cykl nagrzewania się skończy.
	Nanieść gutaperkę na końcówkę TRT przed zbliżeniem jej do zęba pacjenta. Nie umieszczać końcówek bezpośrednio na zębie!

### 5.3.5.3 Końcówka Flow – stosowanie gutaperki (gutaperka)

Krok	Czynność
<b>A</b>	Zamontować HTR z żądanym nabojem z gutaperką na końcówce Flow.
<b>B</b>	Użyć narzędzia do zginania kaniuli i utworzyć na niej łagodny łuk, tak aby sięgała do 5 mm długości roboczej kanału.
<b>C</b>	Umieścić końcówkę Flow w stacji dokującej i ustawić żądaną temperaturę pracy (130°- 160°C) oraz żądane tempo przepływu gutaperki (20% - 100%).
<b>D</b>	Wyjąć końcówkę Flow ze stacji dokującej i w razie potrzeby nacisnąć przycisk uruchamiania końcówki, aby ją aktywować.
<b>E</b>	Nacisnąć i zwolnić przycisk na kołnierzu, aby nagrzać nabój z gutaperką do żądanej temperatury.
<b>F</b>	Po nagraniu gutaperki do żądanej temperatury nacisnąć przycisk na kołnierzu, aby wycisnąć niewielką ilość gutaperki z igły. Wytrzeć nadmiar gutaperki przed wsunięciem igły do kanału.
<b>G</b>	Umieścić nagrzaną kaniulę przy wcześniej naniesionej gutaperce na 5 sekund.
<b>H</b>	Trzymać końcówkę luźno podczas nakładania materiału, aby urządzenie mogło się łatwo wycofać z kanału.
	Stosowanie nadmiernego nacisku lub blokowanie wysuwania się kaniuli z kanału może prowadzić do odłączenia się kaniuli.

### 5.3.5.4 Wymiana naboju z gutaperką

Krok	Czynność
	Przed usunięciem HTR należy odczekać, aż ostygnie.
<b>A</b>	Zdjąć HTR z końcówki Flow poprzez obracanie jej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, patrząc od końca.

	Popychacz gutaperki powróci automatycznie do pierwotnego położenia po zdjęciu HTR.
<b>B</b>	Wyjąć zużyty nabój z HTR.
<b>C</b>	Umieścić nowy nabój z gutaperką w HTR.
<b>D</b>	Zamontować HTR z nabojem z gutaperką na końcówce Flow poprzez obracanie jej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, patrząc od końca. Dokręcać wyłącznie palcami!
<b>E</b>	Użyć narzędzia do zginania kaniuli i utworzyć na niej łagodny łuk, tak aby sięgała do 5 mm długości roboczej kanału.



## 6 Czyszczenie, dezynfekcja i sterylizacja

### 6.1 Wprowadzenie


Komponenty **Gutta-Smart™** nie są zdezynfekowane ani wysterylizowane w chwili dostawy. Przed pierwszym zabiegiem należy wykonać wymagane czynności.

Użytkownik jest odpowiedzialny za sterylność akcesoriów. Należy dopilnować, że stosowane są wyłącznie zatwierdzone metody czyszczenia/dezynfekcji i sterylizacji, przeprowadzana jest regularna konserwacja i kontrole sprzętu (dezynfektor, sterylizator) oraz zachowane są odpowiednie parametry w trakcie każdego cyklu.



Należy postępować zgodnie z krajowymi wytycznymi, standardami i wymogami dotyczącymi czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji. Należy przestrzegać podanego przez producenta stężenia roztworu czyszczącego lub dezynfekującego.



Niezastosowanie się do poniższych instrukcji lub rażąco niewłaściwe użycie urządzenia / lub jego komponentów będzie uważane za nadużycie urządzenia i spowoduje unieważnienie wszystkich obowiązków gwarancyjnych.

### 6.2 Stacja dokująca



Krok	Czynność
A	Oczyszczyć zewnętrzną stronę stacji dokującej, przecierając ją miękką ściereczką zwilżoną łagodnym, niechlorowanym detergentem lub roztworem dezynfekującym.
	Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

### 6.3 Końcówki








Krok	Czynność
A	Zdjąć EHP lub TRT z końcówki Pack.
B	Założyć nakładkę ochronną na końcówkę Pack tak, aby była umieszczona stabilnie.
	
C	Zdjąć HTR z końcówki Flow.
D	Założyć nakładkę ochronną na końcówkę Flow tak, aby była umieszczona stabilnie.
	

<b>E</b>	Oczyścić końcówki z zewnątrz, przecierając je miękką ściereczką zwilżoną łagodnym, niechlorowanym detergentem lub roztworem dezynfekującym.
	Nie rozpylać cieczy bezpośrednio na końcówki. Nie pozwolić na przenikanie wilgoci przez nakładkę ochronną do układów elektronicznych końcówki.
	Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

## 6.4 Plugery nagrzewane elektrycznie (EHP), końcówki odpowiedzi termicznej (TRT) i końcówki nagrzewające Flow (HTR)












Krok	Czynność
	EHP, TRT i HTR muszą zostać wstępnie oczyszczone i wysterylizowane przed i po każdym zabiegu.
<b>A</b>	<b>CZYSZCZENIE WSTĘPNE:</b> Użyć miękkiej szczotki lub wilgotnej ściereczki, aby delikatnie usunąć wszystkie widoczne ślady zanieczyszczeń z każdej EHP/TRT/HTR.
	Użycie metalowej sondy do wyczyszczenia HTR lub intensywne szorowanie HTR może spowodować uszkodzenie, a także unieważnienie gwarancji.
<b>B</b>	<p><b>STERYLIZACJA:</b> Należy wybrać <b>jedną</b> z trzech metod sterylizacji (<b>1, 2 lub 3</b>):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1. Metoda grawitacyjna z zawijaniem:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Minimalna temperatura - 132°C.</li> <li>• Czas trwania pełnego cyklu - 20 minut</li> <li>• Minimalny czas suszenia - 30 minut</li> </ul> </li> <li>• <b>2. Metoda grawitacyjna bez zawijania:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tylko do natychmiastowego użycia</li> <li>• Minimalna temperatura - 132°C.</li> <li>• Czas trwania pełnego cyklu - 10 minut</li> <li>• Minimalny czas suszenia – suszenie nie jest wymagane</li> </ul> </li> <li>• <b>3. Metoda próżni wstępnej z zawijaniem:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsacja prekondycjonowania - 3</li> <li>• Minimalna temperatura - 132°C.</li> <li>• Czas trwania pełnego cyklu - 4 minut</li> <li>• Minimalny czas suszenia - 30 minut</li> </ul> </li> </ul>
<b>C</b>	<p>Należy regularnie sprawdzać EHP/TRT/HTR pod kątem uszkodzeń:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odształcone lub utlenione EHP/TRT/HTR należy wymienić.</li> <li>• W przypadku wszystkich EHP/TRT/HTR wydajność nagrzewania będzie się z czasem zmniejszać.</li> <li>• Za użycie zniszczonych lub skażonych EHP/TRT/HTR odpowiedzialność ponosi użytkownik.</li> <li>• EHP/TRT należy usuwać do pojemnika na ostre przedmioty.</li> <li>• Nie używać EHP w powietrzu (zapalenie na sucho) bez kontaktu z gutaperką. Może to spowodować uszkodzenie EHP.</li> </ul>

## 6.5 Naboje z gutaperką (gutaperka)

Krok	Czynność
A	Przed użyciem naboju z gutaperką u pacjenta należy przetrzeć kaniulę alkoholem izopropylowym i pozostawić do wyschnięcia.
	Naboje z gutaperką są przeznaczone do jednorazowego użytku.
	Nie zanurzać nabojów z gutaperką w cieczy.
	Nie używać nabojów z gutaperką po upływie daty przydatności.
	Usuwać naboje z gutaperką do pojemnika na ostre przedmioty.
	Naboje z gutaperką nie mogą być ponownie nagrzewane ani ponownie używane.
	Ponowne nagrzewanie lub używanie nabojów z gutaperką może spowodować pęknięcie naboju, co doprowadzi do trwałego uszkodzenia końcówki. Ponowne nagrzewanie nabojów z gutaperką stanowi nadużycie <b>Gutta-Smart™</b> i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
	Naboje z gutaperką przechowywać w temperaturze pokojowej.


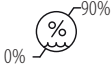




## 7 Materiały eksploatacyjne i akcesoria

W sprawie materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów należy kontaktować się z Dentsply Sirona telefonicznie lub przez Internet - dane kontaktowe umieszczone są na odwrocie okładki niniejszego podręcznika.

Część	Opis
	Naboje z gutaperką kaliber 20
	Naboje z gutaperką kaliber 23
	Naboje z gutaperką kaliber 25
	Mały plugger nagrzewany elektrycznie (40/025 )
	Średni plugger nagrzewany elektrycznie (50/05 )
	Duży plugger nagrzewany elektrycznie (60/06 )
	Końcówka odpowiedzi termicznej
	Końcówka nagrzewająca Flow
	Narzędzie do zginania kaniuli
	Nakładka ochronna na końcówkę Pack
	Nakładka ochronna na końcówkę Flow

## 8 Charakterystyka techniczna

Specyfikacja	Opis
Klasyfikacja ETL	<p>ETL CLASSIFIED</p>  <p>ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012, CSA CAN/CSA-C22.2 NO. 60601-1:14 IEC 80601-2-60 (pierwsza edycja): 2012</p> <p><b>Intertek</b> 3176038</p>
Producent i upoważniony przedstawiciel producenta na Europę	<p>Manufacturer</p>    <p><b>2797</b> Aseptico Inc 8333 216 St SE Woodinville WA 98072 USA</p> <p>Advena Ltd Tower Business Centre, 2nd Flr, Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta</p>
Model	<b>Gutta-Smart™</b>
Wymiary pudełka (długość x wysokość x głębokość)	237 mm x 147 mm x 133 mm
Waga	1,46 kg (3.22 lb)
Zasilanie	Akumulator LiFePO4, 3,2 V, 1500 mAh
Adapter	100-240 VAC
Częstotliwość	50-60 Hz
Prąd wejściowy ładowarki	maksymalnie 0,6 A
Rodzaj zabezpieczenia przed porażeniem prądem	Sprzęt wewnętrznie zasilany, klasa II
Część stosowana	BF
Poziom bezpieczeństwa w obecności łatwopalnych mieszanin gazów anestetycznych lub tlenu	Produkt nieodpowiedni do stosowania w obecności łatwopalnych mieszanin gazów anestetycznych lub tlenu.

Specyfikacja	Opis
Warunki użytkowania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stosowanie: w przestrzeniach zamkniętych</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura otoczenia: 15°C - 35°C;</li> </ul> 
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wilgotność względna: &lt; 90%; bez kondensacji, w temp. 0°C</li> </ul> 
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wysokość -20 m - 3000 m (-66 - 9843 ft) n.p.m.</li> </ul> 
Klasa wyrobu medycznego	<ul style="list-style-type: none"> <li>• U.S.A.: Klasa I / regulacja: 872.4565</li> <li>• Europa: Klasa 2A / zasada: 9</li> </ul>
Warunki transportu i przechowywania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura otoczenia: -20°C - +50°C</li> </ul> 
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wilgotność względna: 20% - 80%, bez kondensacji w temp. &gt; 40°C</li> </ul> 
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wysokość: Wysokość -20 m - 5600 m (-66 - 18373 ft) n.p.m.</li> </ul> 
Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie z niskim poborem energii Bluetooth 4.0, zawierające nadajnik z: FCC ID: RFRMSR, IC-ID: 4957A-MSR</li> <li>• Odległość robocza: 25 m</li> <li>• Moc wyjściowa: 0,006 W</li> <li>• Zakres częstotliwości: 2402,0 - 2480,0 MHz</li> </ul>

**Kompatybilność elektromagnetyczna**

AEU-65 **Gutta-Smart™** spełnia wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa i pracy, odnoszące się do kompatybilności elektromagnetycznej, norma IEC 60601-1-2:2014.

UWAGA: Charakterystyki emisji niniejszego sprzętu pozwalają na jego użytkowanie w profesjonalnych placówkach opieki zdrowotnej i szpitalach (klasa A CISPR 11). Jeśli będzie on używany w środowisku mieszkalnym (dla którego zazwyczaj wymagana jest klasa B CISPR 11), może nie zapewniać odpowiedniej ochrony w obszarze urządzeń komunikacyjnych korzystających z częstotliwości radiowej. Konieczne może być przeprowadzenie przez użytkownika działań zaradczych, takich jak przeniesienie lub zmiana orientacji sprzętu.

**Zgodność z normami FCC/Industry Canada**

Urządzenie jest zgodne z częścią 15 FCC. Podczas użytkowania urządzenia muszą być spełnione następujące dwa warunki: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) urządzenie musi być odporne na wszelkie odbierane zakłócenia, w tym takie, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

To urządzenie spełnia wymagania licencji Industry Canada z wyłączeniem standardów RSS. Jego stosowanie podlega następującym wymaganiom: (1) Urządzenie nie może powodować zakłóceń; i (2) urządzenie musi być odporne na wszelkie zakłócenia, w tym takie, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

## 9 Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
<p>Plugger nagrzewany elektrycznie (EHP) lub końcówka odpowiedzi termicznej (TRT) nie nagrzewa się.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Umieścić końcówkę Pack (z EHP lub TRT) w stacji dokującej i aktywować ekran programowania przez naciśnięcie ekranu dotykowego pod końcówką Pack. Jeśli obok ikony nagrzewania pojawia się symbol "X" (patrz po lewej), EHP lub TRT mogą być uszkodzone. Należy spróbować poprawić jej osadzenie lub zastąpić ją inną końcówką.</li> </ul>
<p>Kończówka nagrzewająca Flow (HTR) nie nagrzewa się.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Umieścić końcówkę Pack (z HTR) w stacji dokującej i aktywować ekran programowania przez naciśnięcie ekranu dotykowego pod końcówką Flow. Jeśli obok ikony nagrzewania pojawia się symbol "X" (patrz po lewej), HTR może być uszkodzona. Należy spróbować poprawić jej osadzenie lub zastąpić ją inną końcówką.</li> </ul>
<p>Brak przepływu gutaperki.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Należy zwiększyć temperaturę i tempo przepływu.</li> <li>Gutaperka mogła zebrać się wokół popychacza. Postępować zgodnie z instrukcjami usuwania osadu z gutaperki.</li> </ul>
<p>Nabój z gutaperką utkwił wewnątrz końcówki nagrzewającej Flow (HTR) z powodu nagromadzenia gutaperki wokół naboju.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Złamać kaniulę przy naboju, wyginając ją palcami do tyłu i do przodu, a następnie użyć drewnianego patyczka z watą, aby wypchnąć nabój z HTR. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami usuwania osadu z gutaperki.</li> </ul>
<p>Osad z gutaperki na końcówce nagrzewającej Flow (HTR) lub popychacza gutaperki na końcówce.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gutaperka może osadzać się na zewnątrz lub wewnątrz HTR bądź popychacza gutaperki, jeśli HTR zostanie zdjęta zanim ostygnie. Zawsze należy poczekać, aż HTR ostygnie, zanim zostanie zdjęta.</li> <li>Zdjąć HTR z końcówki Flow. Popychacz gutaperki automatycznie rozpocznie powrót do pierwotnego położenia. Nacisnąć jednokrotnie przycisk na kołnierzu, aby zatrzymać popychacz. Użyć miękkiej szczotki lub drewnianego bądź plastikowego patyczka, aby <b>delikatnie</b> usunąć pozostałości gutaperki. Użycie metalowej sondy do wyczyszczenia HTR lub intensywne szorowanie HTR może spowodować uszkodzenie, a także unieważnienie gwarancji. Nacisnąć ponownie przycisk na kołnierzu, aby poruszyć popychaczem gutaperki w innym kierunku i ułatwić usunięcie gutaperki.</li> </ul>
<p>Kończówka Pack lub Flow działa niepoprawnie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Włączyć i ponownie włączyć końcówkę. Jeśli końcówka nadal działa niepoprawnie, skontaktować się z Dentsply Sirona telefonicznie lub przez Internet - dane kontaktowe umieszczone są na odwrocie okładki niniejszego podręcznika - lub z autoryzowanym serwisem Dentsply Sirona.</li> </ul>
<p>Plugger nagrzewany elektrycznie (EHP) jest przypalony.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie używać EHP w powietrzu (zapalanie na sucho) bez kontaktu z gutaperką. Może to spowodować uszkodzenie EHP.</li> </ul>



## 10 Gwarancja

Dentsply Sirona udziela gwarancji na **Gutta-Smart™**. Obejmuje ona uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej jakości materiału i wykonania w typowych warunkach instalacji, użytkowania i serwisowania sprzętu.

- Gwarancja na końcówki Pack i Flow **Gutta-Smart™** jest ważna przez 24 miesiące od daty zakupu (patrz warunki poniżej).
- Dentsply Sirona nie udziela gwarancji na żadne inne produkty, które są dostarczane wraz z urządzeniem, takie jak Pluggery czy naboje z gutaperką, gdyż stanowią one materiały eksploatacyjne.
- Nie otwierać urządzenia samodzielnie. Otwarcie urządzenia będzie skutkowało unieważnieniem gwarancji.
- Jeśli produkt ulegnie awarii w ciągu 30 dni od daty zakupu, należy skontaktować się z Dentsply Sirona telefonicznie lub przez Internet - dane kontaktowe umieszczone są na odwrocie okładki niniejszego podręcznika.

Gwarancja na końcówkę - opłata za wymianę*	
Pierwsza wymiana w roku 1	Rok 1 i rok 2
\$0**	\$99***

\* Odnosi się to wyłącznie do końcówek, a nie do EHP/TRT/HTR lub akcesoriów zawartych w **Gutta-Smart™**

\*\* \$0 koszt pierwszego zwrotu. Kolejne zwroty są związane z opłatą serwisową \$99.

\*\*\* Dentsply Sirona zastrzega sobie prawo do wymiany produktów zwróconych w roku 2 na produkty odnowione.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w następujących sytuacjach:






















- Stosowanie **Gutta-Smart™** w celach, które różnią się od celów przedstawionych w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Zastosowanie metod czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji niezgodnych z opisanymi w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Prace lub naprawy wykonywane przez osoby nieupoważnione.
- Prawa wynikające z niniejszej gwarancji lub gwarancji ustawowej wygasają, jeśli urządzenie zostało otwarte bez pozwolenia.
- Instalacje elektryczne znajdujące się w pomieszczeniu muszą spełniać wymogi normy IEC 60364-7-710 ("Instalacja sprzętu elektrycznego w pomieszczeniach przeznaczonych do celów medycznych") i przepisów obowiązujących w danym kraju.
- W razie pytań należy skontaktować się z dystrybutorem lub Dentsply Sirona telefonicznie lub przez Internet - dane kontaktowe umieszczone są na odwrocie okładki niniejszego podręcznika.












## 11 Utylizacja produktu

W celu utylizacji zużytych lub niesprawnych urządzeń elektrycznych i baterii należy postępować zgodnie z krajowymi przepisami, wytycznymi i wymogami.

Przy utylizacji należy dopilnować, aby produkt lub bateria nie zostały wymieszane z innym rodzajem odpadów. Przed demontażem i utylizacją urządzenie nie może być skażone i musi zostać poddane całkowitej dekontaminacji (Czyszczenie/dezynfekcja/sterylizacja).

## 12 Znaczenie symboli

Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE: Jego zignorowanie może prowadzić do poważnego uszkodzenia ciała lub śmierci
	UWAGA: Jej zignorowanie może spowodować szkody materialne i środowiskowe
	Dodatkowe informacje oraz objaśnienia dotyczące funkcjonowania i wydajności
	Sprawdzić w instrukcji użytkownika
	Elektroniczna instrukcja użytkownika
	Numer seryjny
	Numer partii
	Numer katalogowy
	Producent
	Sprzęt klasy II, według IEC 60417-5172
	Część stosowana typu BF według IEC 60417-5333
<b>Rx Only</b>	Prawo federalne U.S.A. stanowi, że urządzenie to może być sprzedawane wyłącznie dentystom
	Nie wyrzucać. Produkt i jego komponenty muszą zostać poddane recyklingowi
	Sterylizować w sterylizatorze parowym (autoklawie) w podanej temperaturze
	Produkt z otwartym opakowaniem nie podlega wymianie
	Prąd przemienny
	Ograniczenie temperatury
	Ograniczenie wilgotności
	Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego
	Chronić przed promieniami słonecznymi
	Chronić przed wilgocią
	Urządzenie delikatne, należy obchodzić się z nim ostrożnie

Symbol	Znaczenie
	Prąd stały (podłączenie do źródła zasilania)
	Data przydatności
	Nie sterylizować
	Nie używać ponownie
	Akcesorium
	Niebezpieczne napięcie
	Uwaga, gorąca powierzchnia
	Zawartość naboju: gutaperka
	Kaniula naboju: srebro
	Kapsuła naboju: aluminium
	Bluetooth®
	Temperatura końcówki
	Tryb końcówki odpowiedzi termicznej
	Tempo przepływu gutaperki
	Poziom naładowania akumulatora (stacja dokująca)
	Poziom naładowania akumulatora (kończówki)
	Tip końcówki został zamontowany i działa prawidłowo
	Tip końcówki nie został zamontowany lub nie działa prawidłowo
	Poziom gutaperki (położenie popychacza)
	Poziom dźwięków
	Aktywna końcówka (jeśli pojawia się pojedynczo)
	Regulacja góra/ dół (jeśli pojawia się łącznie)









Dystrybucja:

<b>U.S.A. i Kanada:</b>	<b>DENTSPLY Tulsa Dental Specialties</b>
Adres:	608 Rolling Hills Drive Johnson City, TN 37604
Telefon:	1.800.662.1202
E-mail:	contact@dentsplysirona.com
Faks:	1.800.597.2778
Internet:	dentsplysirona.com

<b>Poza U.S.A. i Kanadą:</b>	<b>Dentsply Sirona</b>
Adres:	Mallefer Instruments Holding Sàrl Chemin du Verger 3 CH-1338 Ballaigues, Szwajcaria
Internet:	dentsplysirona.com

**R<sub>x</sub> Only**

Tylko do użytku  
dentystycznego.

Manufacturer  
   
**2797** Aseptico Inc  
8333 216 St SE  
Woodinville  
WA 98072  
USA



Advena Ltd  
Tower Business Centre,  
2nd Flr, Tower Street, Swatar,  
BKR 4013  
Malta